

## **THE NATAL SOCIETY OFFICE BEARERS, 1982 - 1983**

**President** Cr Miss P.A. Reid

**Vice-Presidents** M.J.C. Daly  
A.C. Mitchell  
Dr J. Clark  
S.N. Roberts

**Trustees** A.C. Mitchell  
Dr R.E. Stevenson  
M.J.C. Daly

**Treasurers** Messrs Dix, Boyes & Co.

**Auditors** Messrs Thornton-Dibb, van der Leeuw  
& Partners

**Chief Librarian** Mrs S.S. Wallis

**Secretary** P.C.G. McKenzie

### **COUNCIL**

**Elected Members** Cr Miss P.A. Reid (Chairman)  
S.N. Roberts (Vice-Chairman)  
Dr F.C. Friedlander  
R. Owen  
W.G. Anderson  
A.D.S. Rose  
R.S. Steyn  
M.J.C. Daly  
Prof. A.M. Barrett  
T.B. Frost

**Associate Member** F.J.H. Martin, MEC

**City Council Representatives** Cr H. Lundie  
Cr W.J.A. Gilson  
Cr R.J. Glaister

### **EDITORIAL COMMITTEE OF NATALIA**

**Editor** T.B. Frost  
W.H. Bizley  
M.H. Comrie  
J.M. Deane  
Dr W.R. Guest  
Ms M.P. Moberly  
Mrs S.P.M. Spencer  
Miss J. Farrer (Hon. Sec.)

*Cover Picture*  
John William Colenso,  
First Bishop of Natal 1853-1883

SA ISSN 0085 3674

# Contents

	<i>Page</i>
EDITORIAL . . . . .	5
REPRINTS	
Praying for Rain: A Sermon preached by Bishop Colenso	7
Ekukanyeni in 1857 . . . . .	14
ARTICLE	
A Remarkable Survey: The Natal Scene at Union	
<i>W.H. Bizley</i> . . . . .	22
ARTICLE	
The Historical Image of King Cetshwayo of Zululand:	
A Centennial Comment	
<i>Charles Ballard</i> . . . . .	29
ARTICLE	
‘Natal Literature’: A Scrap of History and a Glance at	
some Poems	
<i>Colin Gardner</i> . . . . .	43
ARTICLE	
The Oldest Houses in Pietermaritzburg	
<i>R. W. Brann and Robert F. Haswell</i> . . . . .	67
ARTICLE	
The Colenso Cases: A Perspective of Law in Nineteenth	
Century Natal	
<i>P.R. Spiller</i> . . . . .	76
OBITUARIES	
Dr E.G. Malherbe . . . . .	85
Miss D.D. Tshabalala . . . . .	87
Neville Nuttall . . . . .	90
NOTES AND QUERIES	
<i>J.M. Deane</i> . . . . .	92
BOOK REVIEWS AND NOTICES . . . . .	106
SELECT LIST OF NATAL PUBLICATIONS	
<i>J. Farrer</i> . . . . .	117
REGISTER OF RESEARCH ON NATAL	
<i>J. Farrer</i> . . . . .	118
NOTES ON CONTRIBUTORS	
<i>T.B. Frost</i> . . . . .	120

#### **OUR NEXT ISSUE**

1985 will see the one hundred and fiftieth anniversary of the establishment of Durban and the seventy fifth anniversary of the founding of the Natal University College.

It is hoped to commemorate these significant events in the life of the Province by focusing attention on the City of Durban and the University of Natal in *Natalia* 14 which will be published in December 1984.

## *Editorial*

In compiling the Index to the first ten volumes of *Natalia* which we published two years ago, Mr David Buckley drew our attention to the perhaps undue prominence given in the journal to the doings of Anglicans and the history of the Anglican church in Natal.

His point was well taken, but *Natalia* 13 cannot but return to the theme, for June 1983 saw the centenary of the death of John William Colenso, first Bishop of Natal. We do so, however, without apology, for Colenso's interests and influence extended far beyond the confines of his church. And what a worthwhile centennial commemoration it was with a series of lectures, a tour, an exhibition in St Peter's church of such excellence as to invoke editorial approbation from the *Natal Witness*, and a play 'What doth the Lord require?' on the life and work of the Bishop, performed in the Cathedral to appreciative audiences.

Notes and Queries will record the Centenary in greater detail than is appropriate here. What is necessary to affirm editorially is our abiding sense of the towering stature of the man, heretic or no: of his missionary zeal, of his huge linguistic achievement in learning Zulu and reducing it to written form, of his biblical scholarship — he it was who identified the 'P' source in the Old Testament —, of his fight for righteousness, truth and justice in championing the unpopular causes of Langalibalele and Cetshwayo in the noblest tradition of the Old Testament prophets. The extracts from his famous Isandhlwana sermon with which the play culminated are reminiscent of the Authorized Version of the Scriptures themselves in their inspiration and power. That Colenso failed in many of his undertakings: that his missionary efforts were sidetracked by sterile theological controversy, that his attempts to reinterpret Scripture in the light of current scientific knowledge were attacked, scorned or ignored, and that justice was not done to Langalibalele and still less to Cetshwayo does not negate the value of the good fight that he fought.

It is therefore fitting to publish as our reprint Colenso's sermon 'Praying for Rain', preached in St Peter's cathedral in November 1878 and highly relevant to a Natal stricken in 1983 by one of the worst droughts in its recorded history. The second reprint is also Colensiana, extracted from the short-lived *Natal Journal* in 1857 and affording an interesting glimpse into the life and development of the Bishopstowe community a few brief years after the establishment of the mission. It was hoped to publish some of the centennial lectures, but this has regrettably not proved feasible because either the material would appear more appropriately in theological journals or, in the case of Dr Jeff Guy's paper, it would pre-empt publication elsewhere. We are grateful to Dr Peter Spiller, however, for the interesting sidelights he offers on the characters and quality of the Natal judges who pronounced judgement in the so-called 'Colenso cases'.

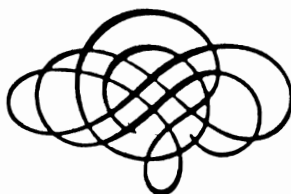
The energies of Bishop Colenso's last years were devoted in large measure to attempting to secure justice for Cetshwayo. It is therefore not inappropriate that 1983 should see also the commemoration of a Cetshwayo Centenary for, though he died in early 1884, it was in 1883 that he was restored as Zulu King. Our thanks go to Dr Charles Ballard for so willingly meeting our request for an historiographical survey of the changing perceptions of the King.

We are happy to be able to publish a study of Natal literature by, most fittingly, Professor Colin Gardner, Head of the Department of English at the University of Natal in Pietermaritzburg, which takes *Natalia* into hitherto untrodden literary territory. His colleague in the English Department (and also our colleague on the Editorial Committee), William Bizley has been able to indulge his extra-mural interests in both railways and history in giving us a fascinating glimpse into the *Natal Railway Guide* of 1911.

Russell Brann and Robert Haswell have cast new light on the Pietermaritzburg urban scene with their discoveries of Voortrekker buildings still standing, but hitherto unrecognized as such.

*Natalia* has attempted to cast its net a little wider this year by recruiting correspondents in the persons of Mrs Sheila Henderson (Dundee), Mrs Gill Tatham (Ladysmith), Mrs Belinda Gordon (Greytown) and Miss Estelle Gericke (Eshowe). We thank them for their interest and support — which has sometimes extended beyond corresponding to occasional attendance at committee meetings. Our thanks go, too, to those many who have so willingly and without reward agreed to contribute obituaries or book reviews or to Notes and Queries. We are confident that their efforts, together with those of our authors, will provide an edition of *Natalia* of abiding interest and value.

T.B. FROST



## *Select List of Recent Natal Publications*

- ALLEN, Roger D.J. Images of industrial work and the prospects for personal advancement among African factory workers in Durban. Durban: The University of Natal, 1982.
- BUTHELEZI COMMISSION (KwaZulu). The Buthelezi Commission: the requirements for stability and development in KwaZulu and Natal. Durban: H & H Publications, 1982.
- CHADWICK, G.A. The First War of Independence in Natal 1880-1881. G.A. Chadwick, Durban; 1981.
- DURBAN. *City Engineer's Department*. Durban metropolitan transport area: interim transport plan 1980-1985. Durban: City Engineer's Department, 1980.
- FISKE, Symond. Ploughing a furrow. Pietermaritzburg: K.M. Fiske, 1982.
- The NATAL BUSHVELD: ecology and mammals. Pietermaritzburg: Shuter & Shooter in conjunction with Natal Parks Board, 1982.
- NATAL BUSINESS REGISTER — 1982/83. Pietermaritzburg, Swan, 1982.
- NATAL COAST ANGLERS UNION. Year book: list of records, trophy and prize winners. Durban: The Union, 1983.
- PRESTON-WHYTE, R.A. Climate of Durban. Pietermaritzburg: Town and Regional Planning Commission, 1980.
- SIVANANDA, Swami. Hindu fasts and festivals. Durban: Divine Life Society, 1982.
- SMITH, Ken. Alfred Aylward: the tireless agitator. Cape Town: Donker, 1983.
- The STORY of Scottsville race course: Pietermaritzburg Turf Club/Pietermaritzburg S.P.C.A. Pietermaritzburg: S.P.C.A. (1981?).

Compiled by JUNE FARRER

# *Register of Research on Natal*

This list has been compiled from individual submissions from subscribers to *Natalia* and the Natal Archives. Persons knowing of current research work that has not been listed are asked to furnish information for inclusion in the next issue. A slip is provided for this purpose.

## ARCHITECTURE

Art and architecture in Natal, 1910-c1945. M. Hillebrand

## BIOGRAPHY

J.C. Boshoff	A.C. Swanepoel
Lord Chelmsford	J. Mathews
Mabel Palmer	S. Vietzen
The Palmer family	T.N. Murugan

## EDUCATION

African education in the nineteen-forties. T.A. Nuttall

## FORESTRY

Forestry in Natal C.W. Marwick

## GENEALOGY

Genealogiese inligting uit die NG-Kerk doopregisters Genealogy	B. Cilliers C.O. Holness
--	-----------------------------

## GEOGRAPHY

Natal estuaries J.E. Perry

## HISTORY

Aansprake van KwaZulu en Swaziland op Ingwavuma	B. Fischer
Anglo-Zulu War	P.S. Thompson
Colonial capital to a provincial centre of the Union — Pietermaritzburg 1900-1924.	J.S. Raybould
Donnybrook and District area annals	M.A. Mingay
Dundee	S. Henderson
Durban history and Clermont Township	M.W. Swanson
Empangeni	A. de V. Minnaar
J.L. Dube	E.D. Gaza
History of Chesterville	G.J. Sithole
The history of the coal industry in Northern Natal	D.R. Edgecombe and W.R. Guest
History of the Tugela Ferry/Msinga area	C. Bond
Lamontville, 1934-1954	L. Torr
Movement of Indians before 1910	S. Bhana
Msinga district	W.J. Argyle
Natal Naval volunteers	S.H.C. Payne



- Natal prisons 1842-1910  
 Natal settlers to 1857  
 Ndwedwe District, c1860-1920  
 Ntumeni  
 Port Natal harbour 1845-1879  
 Resistance to Cetshwayo  
 "Routine of Empire": The roles of Sir George Grey and Sir Bartle Frere in the Waikato War in New Zealand and the Anglo-Zulu War in Natal  
 The Zulu Civil War of 1856  
 Zulu!and post offices
- S. Peté  
 S.P.M. Spencer  
 H. Hughes  
 E. Gericke  
 L.J. Heydenrych  
 P.G. Olivier
- G.A. Dominy  
 P.J. Colenbrander  
 T. Davis
- IMMIGRATION**  
 Indian immigration  
 Indian immigration within the British Empire
- T.R. Metcalfe  
 S.A.C. Vickers
- LABOUR**  
 The de Pass family and labour on the Natal sugar estates  
 Land, labour and agricultural production, Pietermaritzburg region, 1845-1875  
 Land, labour and ideology — Northern Natal — 1910-1936  
 Togh labourers 1838-1910
- J.A.S. Phillips  
 N.M. Wellington  
 V.S. Harris  
 K. Atkins
- POLITICAL SCIENCE**  
 Annexation of East Griqualand  
 The policies of the Transvaal and the Natal governments towards Dinuzulu, 1897-1913.  
 The question of "Indian penetration" in the Durban area and Indian politics, 1940-1946.
- E.G. Hobson  
 S.J. Maphalala  
 D. Bagwandeen
- RAILWAYS**  
 S.A. Railways
- R. Ellsworth
- SOCIOLOGY**  
 African women in Durban 1920-1960  
 Passenger Indians — socio-historical analysis  
 Social and economic changes in black Natal, 1893-1910  
 Social and economic history of Edendale  
 Some socio-cultural features of the Ama-kholwa communities of Northern Natal, with special reference to Telapi and Kalabass  
 White attitudes to Indians, Natal and the far interior, in the nineteenth century
- J. Mackenzie  
 G.D. Klein  
 J. Lambert  
 S.M. Meintjes  
 S.W.D. Dube  
 P.R. Warhurst

## *Notes on Contributors*

CHARLES BALLARD is a native of Virginia, U.S.A. and a graduate of James Madison University in Virginia and of the University of Natal. He teaches in the Department of History at the University of Natal in Durban.

WILLIAM BIZLEY is a graduate of the universities of Natal and York, a member of the *Natalia* Editorial Committee and Senior Lecturer in English at the University of Natal in Pietermaritzburg.

RUSSELL BRANN is a graduate of the University of Natal and is currently completing an Honours degree in the Department of Geography.

COLIN GARDNER is a graduate of the universities of Natal and Oxford, and is Professor and Head of the Department of English at the University of Natal in Pietermaritzburg.

ROBERT HASWELL is Senior Lecturer in the Department of Geography at the University of Natal in Pietermaritzburg. His research interest is the early urban development of South African towns and he has published previously in *Natalia* 10.

PETER SPILLER is a graduate of the University of Natal in Durban and now Senior Lecturer in the Department of Public Law at the University of Natal in Durban. He was awarded a Ph.D. for his thesis on the early history of the Natal Supreme Court by the University and is currently studying for an M.Phil degree in Criminology at Cambridge.

T.B. FROST